

PARTIZIP IM GRIECHISCHEN z.B. ᾄδων (Grammatik: Ars Graeca)

Für jedes Partizip ist das Beziehungswort sein Subjekt.

1. attributiv: ὁ ᾄδων νεανίσκος der singende Jüngling, der J., welcher ...

ohne Bzw. = substantiviert: ὁ ᾄδων: der Singende; derjenige, welcher singt; der Sänger

(Hierzu als Vokabel zu lernen: ὁ καλούμενος, ὁ βουλόμενος, ὁ τυχών u.ä. § 196)

2. prädikativ-adverbial (§ 199–201)

a) PC (mit Bezug auf irgendein Substantiv des Satzes)

b) Gen. abs. (ohne Bezug auf ein Substantiv des Satzes)

Übersetzungsmöglichkeiten: adverbialer Nebensatz, Bzw. ist Subjekt:

temporal

wenn, als, während ... (ἄμα, μεταξύ),

nachdem ... (εὐθύς sofort nachdem)

kausal

da, weil ... (ἄτε, ὡς), **als ob, um zu** (ὡς)

konzessiv

obwohl ... (καί, καίπερ)

modal

indem ...

kondizional

wenn ...

adversativ

während ...

... er sang

RS bei PC i.A. möglich, aber Sinnverhältnis, fehlt; bei gen. abs. nicht möglich

Substantiviert (adv. Best.)

– durch das Singen, trotz des Singens u.ä.

Beiordnung:

– er sang (und tat das überg. Verb)

3. prädikativ als Inhalt eines Verbs des Wissens, der Wahrnehmung, der Gemütsbewegung, des Zeigens, Beweisens (§ 198)

in jedem Kasus möglich, indem das Bzw (=Subjekt des Ptz.) vorhanden ist;

am häufigsten: (Nc)P bei gleichem, AcP bei wechselndem Subjekt, GcP bei direkter Wahrnehmung (bei ἀκούω, αἰσθάνομαι o.ä.)

Nebensatz als Objekt: **dass**, bei direkter Wahrnehmung: **wie** (andere Varianten [Inf, wenn, weil] bei einzelnen Wörtern möglich)

4. prädikativ bei „modifizierenden“ Verben, mit denen es zusammen eine Einheit bildet (§ 197)

a) das gramm. HV wird als Adverb übersetzt:

zufällig, heimlich, offensichtlich (doch vgl. 3!), früher, andauernd (doch s. b!)

b) das Partizip wird als Infinitiv zum HV übersetzt, das eine Phase der Handlung bezeichnet:

anfangen, fortfahren (doch s. a!), müde werden, aufhören

c) Recht/ Unrecht tun; über-/unterlegen sein bei einer Handlung (hier im Deutschen meist „indem“ möglich)

5. Unveränderliche absolute Partizipien (§ 200b): als Vokabeln zu lernen, hauptsächlich:

ἔξόν, παρόν

da, wenn, obwohl es möglich ist/wäre/war/gewesen wäre

δέον

dto mit „nötig“

δόξαν

dto mit „beschlossen“